Adresele service-urilor

Novopress
Scharnhorststr.1
41460Neuss
Germania

Adresele service-urilor autorizate pot fi solicitate la Novopress sau pot fi obţinute la adresa www.novopress.de.

Intervalele de revizie

Reviziile şi reparaţiile periodice vor fi efectuate doar de către Novopress sau un service specializat autorizat de NOVOPRESS.

	**Informaţie!** Pe maşina de presat este indicat următoarea dată de revizie. Revizia trebuie efectuată la fiecare 2 ani sau cel târziu când LED-urile semnalizează acest lucru (vezi capitolul 8.2 Semnificaţia afişajului LED).

În mod regulat (înaintea de utilizare, la începutul zilei de lucru) sau în caz de murdărire (imaginea 11)

Se verifică toate deteriorările, fisurile şi semnele de uzură vizibile la exterior. Dacă s-au descoperit deficienţe, numai folosiţi maşina şi trimiteţi-olareparat.

Semestria

Verificaţi aparatul la un electrician specialist sau la un service specializat Novopress.

Anual, puteţi obţine o garanţie extinsă de 1 an (vezi 11 de Garanţie şi asigurare de garanţie)

Efectuaţi revizia şi verificarea maşina de presat la Novopress sau la un service specializat Novopress.

10 Îndepărtarea

	**ATENŢIE!** **Periculos pentru pânza freatică** **Aparatul conţine ulei hidraulic.** Uleiurile hidraulice sunt periculoase pentru pânza freatică. Scurgerea necontrolată sau îndepărtarea necorespunzătoare se pedepseşte. Deaceea: – îndepărtaţi aparatul într-un mod ecologic.

Îndepărtarea acumulatorilor şi a încărcătorului va avea loc cu respectarea instrucţiunilor de funcţionare ale încărcătorului.

Produsul nu trebuie să fie eliminat împreună cu gunoiul rezidual.

Novopress recomandă ca eliminarea să se facă prin intermediul unor societăţi specializate.

Ca o alternativă, pentru o eliminare corespunzătoare, aparatul vechi poate fi returnat direct la Novopress (sau la un service specializat).

11 Garanţia şi perioada de garanţie

Firma Novopress acordă pentru toate maşinile şi aparatele de presat o garanţie de 24 de luni. Perioada de garanţie începe din momentul livrării şi se dovedeşte prin intermediul documentelor de cumpărare.

Pe durata perioadei de garanţie, aceasta cuprinde înlăturarea tuturor defecţiunilor sau deficienţelor apărute la aceste aparate, a căror cauză sunt deficienţe materiale sau de fabricaţie.

Nusuntincluseîn garanţie:

- deficienţele cauzate de utilizarea neconformă sau efectuarea deficitară a reviziilor.
- deficienţele cauzate de utilizarea unor produse care nu au fost aprobate de Novopress pentru maşinile lor de presat.
- deficienţele cauzate de presarea ţevilor sau fitingurilor nepotrivite.

Novopress acordă garanţia pentru piesele de uzură numai pe durata perioadei de garanţie.

RO

Prestaţiile efectuate în baza unui drept de garanţie nu trebuie plătite. Utilizatorul va suporta însă costurile de transport dus şi întors.

Reclamaţiile pot fi recunoscute numai dacă aparatul a fost pus nedesfăcut la dispoziţia Novopress sau aunuiservicespecializatNovopress.

O reparaţie sau înlocuire a aparatului din motive de garanţie nu prelungeşte durata garanţiei. Reparaţia sau înlocuirea se va face cu piese noi, a căror funcţii să corespundă pieselor vechi. Toate piesele defecte şi înlocuite sunt proprietatea producătorului.

Continuarea duratei de garanţiei după scurgerea termenului legal

Noi acordăm după finalizarea termenului legal de garanţie următoarele garanţii suplimentare.

O garanţie de 1 an pentru maşinile de presat, fălci şi bucle de presare

Novopress acordă o garanţie suplimentară de un an pentru toate maşinile de presat noi, fălci şi buclele de presare, dacă acestea au fost supuse unei revizii la fiecare 12 luni de către Novopress sau de către un service autorizat de acestea. Revizia se facturează. Costurile unei revizii pot fi aflate la NovopresssaulaoriceserviceautorizatNovopress.

3 ani garanţie suplimentare pentru fălcile de presare noi

Novopress acordă o garanţie suplimentară de un trei ani pentru toate fălcile de presare, de schimb şi demontabile, dacă acestea au fost supuse unei revizii la fiecare 12 luni de către Novopress sau de către un service autorizat de acestea. Revizia se facturează. Costurile unei revizii pot fi aflate la NovopresssaulaoriceserviceautorizatNovopress.

Perioada de garanţie pentru reparaţii

Novopress acordă după finalizarea perioadei de garanţie a produsului nou şi în cazul efectuării unei reparaţii ulterioare următoarele perioade de garanţie pentru reparaţii şi piese de schimb:

- 6 luni garanţie pentru piesele de schimb înlocuite.
- 12 luni garanţie pentru subansamblurile înlocuite.
- 12 luni garanţie pentru maşinile de presat înlocuite.

12 Declaraţie de conformitate UE

Pentru declarația de conformitate UE și lista privind directivele respectate și normele aplicabile consultați addendumul declarației de conformitate UE.

ACO103 BT

ZH

ZH 中文

原版操作说明书

目录

1 正确使用 171
2 基本的安全提示 171
3 概念解释 173
4 设备上的符号和铭牌上的说明....173
5 供货范围 174
6 技术数据 174
7 压钳简述 175
8 调试和运行....176
9 清洁、维护和维修....178
10 报废处理 179
11 保修 179
12 欧盟一致性声明 180

1 正确使用

本压钳仅设计用于 Novopress 公司生产的或由 Novopress 公司声明与系统供应商一致的开口硬模。详细信息，请联系系统供应商或 Novopress 公司。Novopress.

这些设备和开口硬模仅用于通过相应开口硬模和压力环压制管道和配件。

用作其他用途或是超出规定范围使用，都被视为违反规定。

使用工具进行的所有不符合规定的工作可能导致本压钳、配件和管道损坏。并且还可能导致不密封和/或受伤。

对于

- 因使用不当的或其他制造商的压制工具造成的损坏，或者
- 由于超出规定使用范围的应用而造成的损坏，

Novopress 公司概不负责。

按照规定使用也包括遵守操作说明书、遵循检查和维护条件以及遵守所有相关的最新版安全规定。

2 基本的安全提示

使用如下图标标注文本内容。请遵守相关提示，并在这些情况下特别小心。请将所有工作安全提示告知其它的使用者或专业人员！

	**警告！** 该信息提示可能导致重伤甚至死亡。
	**小心！** 该信息提示可能导致轻微伤害和/或财产损失。
	**信息！** 此信息直接说明功能或操作流程。

ZH

仔细阅读操作说明书!

注意随附的安全提示!

请遵守各国相关的安全规范!




警告!

请阅读所有安全提示和说明!

不遵守安全提示和说明可能导致触电、火灾和/或者严重的人身伤害。

因此:

- 请保存好所有的安全提示和说明以便今后查阅。



警告!

飞出的断片会造成受伤危险

错误应用或使用磨损（损坏）的压制工具和压钳时，存在因飞出断片而造成受伤的危险。

因此:

- 压制工具和压钳只能由专业人员使用。
- 务必进行维护并遵守维护间隔期。
- 每次使用前检查压制工具和压钳是否有裂纹和其他磨损迹象。
- 压制工具和压钳如果存在实际裂纹或其他磨损迹象请立即将其挑出，且不再使用。
- 只能使用功能完好的压制工具和压钳。
- 错误使用后不得再使用压制工具和压钳，必须让授权的专业工厂检查。



小心!

错误操作会导致压制工具和压钳损坏以及功能故障。

因此:

- 不再使用损坏的压制工具并立即予以更换。
- 运输和存放时使用运输箱，并且将压制工具和压钳存放在干燥的室内。
- 立即让授权的专业工厂检查损坏。
- 注意所用清洁和防腐剂的安全提示。



信息!

配件或管道的加工和安装说明请参考系统供应商的资料。.

ZH

3 概念解释

V	伏特
A	安培
Hz	赫兹
W	瓦特
kW	千瓦
g	克
kg	千克
Bj	制造年份

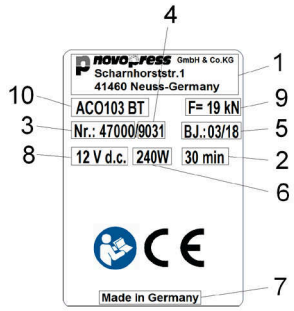
Ah	安培小时
db(A)	分贝（声压）
bar	巴
° C	摄氏度
kN	千牛顿
a.c.	交流电压
d.c.	直流电压
F	力

Ø	直径
h	小时
min	分钟
s	秒
m/s^2	米/二次方秒（加速度）
Nr	编号

4 设备上的符号和铭牌上的说明

符号	含义
	碎屑飞出警告
	维护标签；说明下次维护。

铭牌上的说明



1	带地址的制造商徽标
2	允许的连续运行时长
3	货号
4	序列号
5	制造年份（月/年）

6	功率
7	生产国
8	允许的电压范围 (V)
9	标称力
10	设备的型号名称

铭牌上可能的图示说明

	加拿大和美国检验标志
	加拿大和美国检验标志
	产品的关税同盟注册

	澳大利亚检验标志
	欧洲产品安全性 CE 标志
	阅读操作说明书

ZH

5 供货范围

标准装备的供货范围包括：

ACO103 BT
压钳，包括操作说明书
充电设备，包括操作说明书
蓄电池 12 V d.c.
安全提示
欧盟一致性声明
运输箱

其他配件（例如：开口硬模）可选配。有关供货范围请咨询系统供应商。

6 技术数据

设备：	ACO103 BT
额定电压/蓄电池：	12 V 直流（锂离子）/ 1.5Ah / 3.0 Ah
功率	450 W
标称功率：	19 kN
高度：	71 mm
长度：	319 mm 含电池 1.5 Ah 345 mm 含电池 3.0 Ah
宽度：	98 mm
净重：	1.6 kg（无蓄电池）
压制范围：	塑料： 最大 40 mm Ø 金属： 最大 35 mm Ø
最大声功率级	86,5 db(A) 1)
使用者耳朵上的声压级	75,5 db(A) 1)
振动值：	<2.5 m/s² 2)
防护方式：	IP20
运行中的温度范围：	-10° C 至 +50° C

1) 测量不确定度 3 db(A) 2) 测量不确定度 1.5 m/s²

信息！
戴上听觉防护装置。

说明的振动排放值是根据标准检测流程测量的，可以与其他设备比较。

说明的 振动排放值也可以用于初步评估暴露情况。

注意：根据设备使用的类型和方式，振动测量值在设备实际使用期间可能与说明值不同。根据实际使用条件（断续运行），可能需要规定保护操作人员的安全措施。

充电设备

充电设备、蓄电池的工作原理和操作请查阅随附的充电设备操作说明书。

ZH

7 压钳简述

7.1 压制自动装置（图 1）

本设备拥有一个压制自动装置。它可以始终确保完整地进行压制作业。压制自动装置首先在大约 1 秒后开启。激活压制自动装置之后，绿色 LED (2) 熄灭并自动进行压制过程。目前仅能通过持续按压减压按钮 (5) 中断压制作业。压制作业结束后将自动关闭电机并再次亮起绿色 LED (2)。

如果在运行压制自动装置之前松开启动键 (1)，那么压钳内部活塞将返回至初始位置。压制作业将不再进行。压制过程必须重新激活。

7.2 减压按钮（图 1）

通过持续按压减压按钮 (5) 可以随时中断压制作业。压钳内部活塞将返回至初始位置。.

7.3 压制工位照明

按下启动键 (1)，将会通过 1 个 LED (12) 对压制工位进行照明。如果长时间不使用压钳，则设备会自动关闭，并且 LED 灯也会熄灭。

7.4 无线接口（图 1）

设备ACO103 BT 拥有一个无线接口。

凭借无线接口和 NovoCheck 应用软件，ACO103 BT 可以和诸如智能手机、平板等（安卓、IOS 更多信息请见 www.novopress.de）终端设备建立连接。下面这些功能可以实现：

- 读出压钳
- 检查压钳
- 进行设置
- 创建工地报告。

为了建立连接，压钳必须处于工作状态且 NovoCheck 应用程序也必须在终端设备上安装好。

现在压钳可以被连接到 NovoCheck 应用程序了。（相关信息请参阅 www.novopress.de）成功连接无线接口后，蓝色 LED(10) 就会发出亮光。

当第一次压制前连接无法完成时，蓝色 LED (10) 就会熄灭。只有压钳处于关闭状态时，才可能建立起新的连接。此时可能需要把电池抠出。

如果连接不上，则需要重新按下启动键 (1) 并进行压制。

7.5 蓄电池

	**信息！** 出厂时蓄电池未充电。 因此： – 首次投入使用前给电池充电。

	**信息！** 针对蓄电池充电容量和存放具有温度限制。 因此： – 务必注意充电设备的操作说明书！

拆下蓄电池（图 2）

为此按压两个解扣按钮 (A)(1)，然后取下电池蓄 (2)。

安装蓄电池（图 3）

如图所示将蓄电池推入设备，直到蓄电池卡好。

蓄电池状态显示（图 1）

3 个绿色的 LED (4) 指示蓄电池的充电状态。亮起的 LED 数说明充电状态。如果 LED (2) 闪烁，则说明蓄电池已空，无法再运行。

	信息！ 压钳 ACO103 BT 仅适用于 12 V 锂离子电池驱动。因此 12 V 蓄电池仅允许用于适当的压钳。.

电池快速放电时压钳的处置：

开始压制作业之前，请检查蓄电池是否达到完成压制作业的充电电量。如果未达到，则不得启动本设备。绿色 LED (2) 闪烁。

如果压制作业结束后绿色 LED (2) 开始闪烁，压制作业已按照规定执行完毕。下次压制作业之前必须对蓄电池重新充电。

7.6 省电模式

如果压钳长时间不使用，它就会自动关机。LED 不再亮起。为了启动压钳可短按启动键 (1)。

8 调试和运行

8.1 准备 ACO103 BT

	小心！ **使用无开口硬模的设备存在挤压手指危险。（图 4）** 如果未安装开口硬模，那么手指不得处于危险区域。这时启动本设备可能挤压手指。 因此： – 不得在无开口硬模的情况下运行设备。 – 手指不得伸入危险区域。

	信息！ 如果插入的支撑螺栓 (8) 不正确，不得启动本设备。绿色 LED 闪烁。

	信息！ **本压钳不得长期工作。连续工作 30 分钟后必须至少暂停 15 分钟，以便本设备降温。**

- 将开口硬模如图 5 至 7 所示装入压钳。

8.2 LED 指示灯含义

LED 指示灯	状态或原因	措施
所有 LED 熄灭。	设备已关闭。	短按启动键 (1)（参见章节 7.6）。
绿色 LED (2) 亮起。	运行准备就绪	
绿色 LED (2) 熄灭（运行压制过程）	压制自动装置开启；设备自动结束压制过程。	
绿色 LED (2) 闪烁。	蓄电池充电不足！	给蓄电池充电或更换蓄电池。
绿色 LED (2) 闪烁。.	支撑螺栓闭合不正确。	插入支撑螺栓或检查支撑螺栓和缸体。
绿色 LED (2) 闪烁。. （压钳自动返回至初始位置）。	支撑螺栓松动！	插入支撑螺栓或检查支撑螺栓和缸体。 提示！ 压制作业可能未完全结束，请进行检查并在必要时重复操作。
绿色 LED (4)	显示蓄电池充电	
蓝色 LED (10) 闪烁。	该压钳已经准备好进行连接。	该压钳可以被连接到NovoCheck应用软件。
蓝色 LED (10) 亮起。	该设备已经和 NovoCheck 应用软件建立连接	
红色 LED (3) 闪烁。	设备超出温度范围	设备只能在 -10 至 +50°C 的温度范围内工作。如果红色 LED 闪烁，则必须置于更热/冷的环境中。设备可以通过空转而升温，并达到运行温度。 如果设备温度过高，必须暂停以降温。
红色 LED (3) 亮起。	设备故障	按下启动键 (1)。如果失败，则说明压钳损坏。 将设备送往专业工厂。 提示！ 如果无法完全结束压制作业，请检查，必要时重复操作。
红色和绿色 LED 交替闪烁.	达到维护间隔期	维护压钳。

8.3 压制作业

⚠	**小心！** **挤压危险！** 有挤压手指和手的危险。 因此： – 压制过程期间肢体或外购件不得处于开口硬模之间。 – 压制过程期间不得用手抓握硬模柄。

⚠	**小心！** **未安装开口硬模时手指不得处于危险区域。（图 4）** 可能挤伤手指。 因此： – 不得在无开口硬模的情况下运行设备。 – 手指不得伸入危险区域。

☞	**信息！** 如果插入的支撑螺栓 (8) 不正确，不得启动本设备。绿色 LED (2) 闪烁。

☞	**信息！** 请您务必遵守本压制工具的操作说明书！

1. 请检查压制配件的标称宽度是否与开口硬模的标称宽度一致。
2. 为安装开口硬模请遵守系统生产商的相关提示。（图 8）

☞	**信息！** **压制作业结束后请注意开口硬模已完全闭合。（图 9）**

☞	**信息！** **如果压钳已经关闭，断案启动键以启动(1)压钳。重新按下启动键以进行压制。**

3. 按下启动键启动。
4. 结束压制作业后：
   - 再松开压制配件的开口硬模（图 10）。

9 清洁、维护和维修

⚠	**小心！** **清洁或维修时意外操作开关可能导致受伤危险！** 因此： – 在清洁、维护或维修之前应遵循安全提示，且务必取出蓄电池。

售后服务地址

Novopress GmbH & Co. KG
Scharnhorststr. 1
41460 Neuss
德国

授权的专业工厂地址可向 Novopress 索要或者通过访问 www.novopress.de 获悉。

维护间隔期

维护和维修工作只能由 Novopress 或 NOVOPRESS 授权的专业工厂执行。

	**信息！** 在压钳上标出下次维护时间。 维护作业必须每 2 年进行一次，或者至少根据 LED 指示灯的信号提示进行维护（参见章节 8.2 LED 指示灯含义）。

定期（使用前，开始工作前）或者污染时

（图 11）

检查是否有外部明显可见的损坏、材料裂纹和其他磨损迹象。如果存在缺陷，不得再使用设备，而应该进行修理。.

每半年

由电子专业人员或 Novopress 专业工厂检查本设备。

每年可获得 1 年的延长保修期（参见 11 保修和担保）

本压钳由 Novopress 公司或 Novopress 专业工厂进行检查和维护。

10 报废处理

	**小心！** **对地下水造成危害** **设备含有液压油。** 液压油对地下水存在污染危险。无节制地排放或进行错误的报废处理将受到惩罚。 因此： – 环保处理设备。

处理蓄电池和充电设备时应遵守充电设备随附的操作说明书中的提示。

产品不得与其他垃圾一起处理。

Novopress 建议让授权的专业企业来进行报废处理。.

另外，还可以直接将废旧设备寄送回 Novopress 公司（或者一家专业工厂），以便妥善进行报废处理。

11 保修

Novopress 公司对您的压钳和压制工具承担 24 个月法定保修期。保修期开始时间亦是交付之日，如有疑问根据购买凭证证明。

在保修期内的保修包括，排除由于材料和生产缺陷而导致的所有工具损坏或缺陷。

保修范围不包括：

- 错误使用或者维护不善造成的损坏。
- 使用未获得 Novopress 批准用于挤压设备的产品而造成的损坏。
- 由于压制作业不合适的管道或者配件引起的损坏。

Novopress 公司仅对磨损件在规定使用寿命期间内提供质保。

不承担质保权利以外的要求。此外，用户应承担往返运输费用。.

只有当未拆卸的设备寄往 Novopress 或 Novopress 专业工厂时，才能接受投诉。

由于保修原因而修理或更换设备并不能延长保修期。只能使用其功能与旧部件一致的新零件进行修理或者更换。任何有缺陷和因此替换的零件都是生产商的财产。

法定保修期过期后的延长保修

法定保修期后我们提供下列延保。

新压钳、中间硬模和压环的 1 年延保

Novopress 为所有新购压钳、中间硬模和压环提供 1 年延保，但前提是至少每 12 个月在 Novopress 或 Novopress 授权的专业工厂维护一次。维护需要付费。具体费用请向 Novopress 或其专业车间询问。

新开口硬模的 3 延保

Novopress 为所有新购开口硬模、替换开口硬模和压制套件提供 3 年的延长保修，但前提是至少每 12 个月在 Novopress 或 Novopress 授权的专业工厂维护一次。维护需要付费。具体费用请向 Novopress 或其专业工厂询问

维修担保

新产品的保修期过期后，如果是这之后进行的维修，Novopress 为维修和备件提供下列担保：

- 针对替换的备件有 6 个月的保修期。
- 针对替换的组件有 12 个月的保修期。
- 针对替换的挤压设备有 12 个月的保修期。

12 欧盟一致性声明

欧盟一致性声明与所遵守的法规和所使用的标准清单请参阅欧盟一致性声明附页。

ACO103 BT

KO 한국어

사용 설명서 원본 번역

목차

1 사용 목적 181
2 기본 안전 정보 181
3 용어 설명 183
4 유닛 및 명판 정보의 기호 183
5 공급 사양 184
6 기술 제원 185
7 프레스 유닛 개요 186
8 최초 사용 및 작동 188
9 청소, 유지보수 및 수리 191
10 폐기 192
11 보증 192
12 EU 적합성 선언 193

1 사용 목적

프레스 유닛은 Novopress에서 제작하였거나, 혹은 시스템 공급업체의 동의하에 적합성을 인정한 프레스조에만 사용할 수 있습니다. 자세한 정보는 시스템 공급업체나 Novopress에 문의하십시오.

유닛과 프레스조는 해당 프레스조용으로 예정된 파이프와 피팅을 압착하는데 사용하는 전용 공구입니다.

그 외 기타 다른 사용 방식은 부적절한 것으로 간주됩니다.

이 공구를 이용하여 부적절한 작업을 수행하면, 프레스 유닛, 부속품 및 파이프 라인이 손상될 수 있습니다. 그 결과 누출이 발생하거나 작업자가 부상을 입을 수 있습니다.

다음과 같은 손해에 대해서는 Novopress에서 책임지지 않습니다.

- 부적절한 프레스 공구 혹은 다른 제조사의 프레스 공구를 사용하여 발생한 손해
- 목적외 사용으로 인해 발생한 손해

적절한 사용에는 사용 설명서 숙지, 검사 및 유지보수 조건 준수, 그리고 현재 적용되고 있는 모든 안전 관련 규정의 준수 역시 포함됩니다.

2 기본 안전 정보

텍스트 섹션을 강조하기 위해 다음과 같은 기호를 사용했습니다. 이 참조에 유의하여, 해당 상황에서 특히 주의하여 행동하십시오. 모든 안전 정보를 다른 사용자나 전문 인력에게도 전달하십시오!

KO



경고!

이 정보는 사망 혹은 심각한 부상을 유발할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.



주의!

이 정보는 경미한 부상 및 재산 피해를 유발할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.



정보!

이 정보는 기능 혹은 조작 절차에 대한 설명과 직접적으로 관련된 내용입니다.

사용 설명서를 숙지하십시오!

첨부된 안전 정보에 유의하십시오!

해당 지역의 안전 관련 규정을 준수하십시오!





경고!

모든 안전 정보 및 지침을 읽으십시오!

안전 정보 및 지침에 따르지 않으면 감전, 화재 혹은 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

따라서:

- 추후에 사용할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.



경고!

파편이 튀어 부상을 입을 수 있음

마모되었거나 손상된 프레스 공구 및 프레스 유닛을 잘못 사용하면, 파편이 튀어 부상을 입을 수 있습니다.

따라서:

- 프레스 공구 및 프레스 유닛은 반드시 전문 인력만 사용해야 합니다.
- 유지보수 및 그 주기는 반드시 준수해야 합니다.
- 프레스 공구 및 프레스 유닛을 사용하기 전에 매번 균열과 기타 마모 현상의 발생 여부를 점검해야 합니다.
- 균열 혹은 기타 마모 현상이 발생한 프레스 공구 및 프레스 유닛은 즉시 폐기하고 더 이상 사용하지 마십시오.
- 프레스 공구 및 프레스 유닛은 기술적 결함이 없는 상태일 때만 사용하십시오.
- 프레스 공구 및 프레스 유닛을 잘못 사용한 뒤에는 사용을 중지하고, 공인된 전문업체에 의뢰하여 점검하십시오.

KO

주의!

부적절한 취급으로 인해 프레스 공구 및 프레스 유닛이 손상되거나 올바르게 작동하지 않을 수 있음

따라서:

- 마멸된 프레스 공구는 사용을 중지하고, 즉시 교체하십시오.
- 운송 및 보관을 위해 이동용 케이스를 사용하고, 프레스 공구 및 프레스 유닛은 건조한 장소에 보관하십시오.
- 손상된 경우에는 즉시 공인된 전문업체에 의뢰하여 점검하십시오.
- 사용하는 세척제 및 방청제의 안전 정보에 유의하십시오.

정보!

피팅 혹은 파이프 가공 및 조립 관련 지침은 시스템 공급업체의 문서를 참조하십시오.

3 용어 설명

V	볼트
A	암페어
Hz	헤르츠
W	와트
kW	킬로와트
g	그램
kg	킬로그램
Bj	제조년도

Ah	암페어아워
db(A)	데시벨(음압)
bar	Bar
°C	섭씨
kN	킬로뉴턴
a.c.	교류 전압
d.c.	직류 전압
F	힘

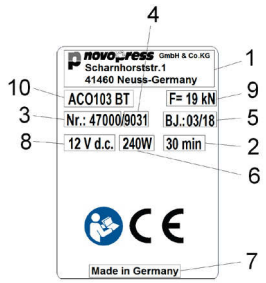
Ø	직경
h	시
min	분
s	초
m/s²	미터 매 초 제곱
Nr	번호

4 유닛 및 명판 정보의 기호

기호	의미
	파편 튐 경고
	유지보수 스티커, 다음 유지보수일 표시

KO

명판 정보



1	제조사 로고와 주소
2	허용 연속 사용 시간
3	상품 번호
4	일련 번호
5	제조년도(mm,jj)

6	소비 전력
7	제조국
8	허용 전압(V)
9	정격 전력
10	유닛의 형명

명판에 기입되어 있을 수 있는 각종 기호 설명

C SA US	캐나다와 미국 인증 마크
MET c us	캐나다와 미국 인증 마크
EAC	관세 동맹 지역 제품 등록

	호주 인증 마크
CE	유럽 안전 인증 마크
	사용 설명서를 숙지하십시오.

5 공급 사양

표준 장비 공급 사양에 다음과 같은 내용물이 포함되어 있습니다.

ACO103BT
프레스 유닛과 사용 설명서
충전기와 사용 설명서
12V d.c. 배터리
안전 정보
EC 적합성 선언
이동용 케이스

기타 부속품(예: 프레스조)는 옵션으로 첨부됩니다.
해당 사양에 관해서는 시스템 공급업체에
문의하십시오.

KO

6 기술 제원

유닛:	**ACO102**
정격 전압 / 배터리:	12V d.c. (리튬-이온) / 1.5Ah / 3.0Ah
소비 전력	240W
정격 전력:	19kN
높이:	71mm
길이:	배터리(1.5Ah) 포함 319mm 배터리(3.0Ah) 포함 345mm
너비:	98mm
순중량:	1.6kg(배터리 미포함)
프레스 범위:	플라스틱: 최대 40mm(Ø) 금속: 최대 35mm(Ø)
최대 소음 레벨	86.5db(A) 1)
사용자의 귀에 도달하는 음압 레벨:	75.5db(A) 1)
진동값:	<2.5m/s² 2)
보호 등급:	IP20
사용 가능 온도 범위:	-10°C~+50°C

1) 측정 불확도 3db(A) 2) 측정 불확도 1.5m/s²

	정보! 귀마개를 착용하십시오.

지정된 진동 방출값은 표준 시험 방식에 따라 측정한 것으로 다른 유닛과 비교하기 위해 사용할 수 있습니다.

지정된 진동 방출값은 작동 정지 예비 평가에도 사용할 수 있습니다.

주의: 사용하는 방식에 따라 실제로 유닛을 사용할 때의 진동 방출값은 지정된 값과 차이가 있을 수 있습니다. 실제 사용 환경(단속 사용)에 따라 사용자의 안전을 위해 안전 조치 지정이 필요할 수도 있습니다.

충전기:

충전기와 배터리의 작동 방식 및 조작에 대해서는 첨부된 충전기 사용 설명서를 참조하십시오.

KO

7 프레스 유닛 개요

7.1 자동 프레스 기능(그림 1)

본 유닛은 자동 프레스 기능을 보유하고 있습니다. 이 기능은 항상 프레싱이 완전하게 이루어지도록 보장합니다. 자동 프레스 기능은 1초 후에 켜집니다. 자동 프레스 기능이 작동하기 시작하면, 녹색 LED(2)가 꺼지고 프레싱 과정이 자동으로 진행됩니다. 그 후에는 정지 버튼(5)을 누르고, 그대로 유지해야만 프레싱 과정이 중단됩니다. 압착이 완료된 후, 모터가 자동으로 꺼지고, 녹색 LED(2)가 다시 점등됩니다.

자동 프레스 기능이 작동하기 전에 시작 버튼(1)에서 손을 떼면, 프레스 유닛 내부의 피스톤이 처음 위치로 되돌아갑니다. 프레싱이 실행되지 않습니다. 프레싱 과정을 다시 시작해야 합니다.

7.2 정지 버튼(그림 1)

프레싱 과정은 언제라도 정지 버튼(5)을 누르고, 그대로 유지하면, 중단할 수 있습니다. 버튼을 누르면 프레스 유닛 내부의 피스톤이 처음 위치로 되돌아갑니다.

7.3 프레스 위치 조명

시작 버튼(1)을 누르면 1개의 LED(12)가 점등되어 프레스 위치가 표시됩니다. 프레스 유닛을 장시간 사용하지 않으면 유닛과 LED가 꺼집니다.

7.4 무선 인터페이스(그림 1)

유닛 ACO103BT 에는 무선 인터페이스가 있습니다.

무선 인터페이스와 NovoCheck 앱을 이용해 ACO103BT 을(를) 스마트폰, 태블릿 등 모바일 단말기(Android, IOS. 자세한 정보는 www.novopress.de 참조)와 연결할 수 있습니다. 다음 기능이 가능합니다.

- 프레스 유닛 판독
- 프레스 유닛 점검
- 세팅 실행
- 현장 보고서 작성

연결을 구축하려면 프레스 유닛이 사용 준비 상태이고 NovoCheck 앱이 단말기에 설치되어 있어야 합니다.

이제 프레스 유닛을 Novocheck 앱과 연결할 수 있습니다. (관련 정보는 www.novopress.de 참조) 무선 인터페이스가 연결되면 청색 LED(10)가 점등됩니다.

첫 번째 프레싱 시까지 연결이 이루어지지 않으면 청색 LED(10)가 꺼집니다. 프레스 유닛이 꺼진 상태에서만 다시 연결할 수 있습니다. 이를 위해 배터리를 빼야 할 수 있습니다.

연결을 구축하지 않으려면 시작 버튼(1)을 다시 누르고 프레싱을 실행하십시오.

KO

7.5 배터리

	정보! 배터리는 공장 출고 시 충전되어 있지 않습니다. 따라서: – 최초로 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오.

	정보! 배터리의 충전 및 보관 온도가 제한되어 있음 따라서: – 충전기의 사용 설명서를 반드시 숙지하십시오!

배터리 분리(그림 2)

2개의 잠금 해제 버튼(A)을 안으로 누르고(1), 배터리를 빼내십시오(2).

배터리 장착(그림 3)

배터리가 안착될 때까지 그림과 같이 유닛 안으로 밀어 넣으십시오.

배터리 상태 표시(그림 1)

3개의 녹색 LED(4)가 배터리의 충전 상태를 표시합니다. 점등된 LED의 숫자로 충전 상태를 알 수 있습니다. LED(2)가 점멸하면, 배터리가 비어 있는 것이므로 더 이상 작동이 불가능합니다.

	정보! 프레스 유닛 **ACO103BT** 에는 12V 리튬 이온 배터리만 사용하십시오.12V 배터리는 적합한 프레스 유닛에만 사용할 수 있습니다.

배터리가 방전된 경우 프레스 유닛 동작:

프레싱을 시작할 때, 프레싱을 완료하기에 충분한 전력이 배터리에 남아 있는지 점검합니다. 전력이 충분하게 남아 있지 않으면 유닛의 작동이 시작되지 않습니다. 녹색 LED(2)가 점멸합니다.

프레싱을 진행한 후 녹색 LED(2)가 점멸하면, 해당 프레싱은 올바르게 실행된 것입니다. 다음 프레싱 작업을 시작하기 전에 배터리를 다시 충전해야 합니다.

KO

7.6 에너지 절약 모드

프레스 유닛을 장시간 사용하지 않으면 유닛이 꺼집니다. LED가 전부 꺼집니다. 프레스 유닛을 활성화하려면 시작 버튼(1)을 짧게 누르십시오.

8 최초 사용 및 작동

8.1 ACO103BT 준비

	**주의!** **프레스조 없이 유닛을 사용할 경우 손가락에 압착상을 입을 수 있음. (그림 4)** 프레스조를 사용하지 않으면 손가락이 위험 범위 안에 놓일 수 있습니다. 유닛의 작동을 시작하면 손가락에 압착상을 입을 수 있습니다. 따라서: – 프레스조 없이 유닛을 사용하지 마십시오. – 손가락을 위험 범위 내에 두지 마십시오.

	**정보!** 고정 볼트(8)를 올바르게 밀어 넣지 않으면 유닛의 작동이 시작되지 않습니다. 녹색 LED가 점멸합니다.

	**정보!** **본 프레스 유닛은 지속적으로 사용하기에 적합하지 않습니다.30 분간 연속하여 사용한 후에는 유닛을 냉각시키기 위해 최소 15분간 사용을 중단해야 합니다.**

- 그림 5 ~ 7에 표시된 것과 같은 프레스조를 프레스 유닛에 끼우십시오.

KO

8.2 LED 표시등의 의미

LED 표시등	상태 및 원인	조치
모든 LED 꺼짐	유닛이 꺼져 있음	시작 버튼(1)을 짧게 누름(7.6장 참조)
녹색 LED(2) 점등	사용 준비 상태	
녹색 LED(2) 꺼짐(프레싱 과정 진행 중)	자동 프레스 기능 켜짐, 유닛이 프레싱 과정을 자동으로 완료	
녹색 LED(2) 점멸	배터리 부족!	배터리 충전 혹은 교체
녹색 LED(2) 점멸	고정 볼트가 올바르게 잠기지 않음	고정 볼트 삽입 혹은 고정 볼트 및 실린더 점검
녹색 LED(2) 점멸 (프레스 유닛이 자동으로 초기 위치로 되돌아갑니다.)	고정 볼트가 풀렸습니다!	고정 볼트 삽입 혹은 고정 볼트 및 실린더 점검 지침! 프레싱 과정이 완료되지 않았을 수 있습니다. 이를 점검하고, 필요한 경우 프레싱을 다시 실행하십시오.
녹색 LED(4)	배터리 충전 상태 표시	
청색 LED(10)가 점멸합니다.	프레스 유닛이 연결 준비 상태입니다.	프레스 유닛을 Novocheck 앱과 연결할 수 있습니다.
청색 LED(10)가 점등됩니다.	유닛이 Novocheck 앱과 연결되었습니다.	
적색 LED(3) 점멸	유닛이 허용 온도 범위를 벗어남	이 유닛은 -10 ~ +50°C 사이의 온도 범위에서만 작동합니다. 적색 LED가 점멸하면 유닛을 보다 따듯한/냉각된 환경으로 옮겨야 합니다. 공회전으로 유닛을 가열시켜서 작동 가능 온도로 만들 수 있습니다. 유닛이 너무 따뜻하면 사용을 중단해 유닛을 냉각해야 합니다.

KO

LED 표시등	상태 및 원인	조치
적색 LED(3) 점등	유닛 오류	시작 버튼(1) 누름 문제가 해결되지 않으면 프레스 유닛이 고장난 것입니다. 유닛을 전문업체로 보내십시오. 지침! 프레싱 과정이 완료되지 않았을 수 있습니다. 이를 점검하고, 필요한 경우 프레싱을 다시 실행하십시오.
적색(3)과 녹색(2) LED가 번갈아가면 점멸함	유지보수 기한 도달	유닛의 유지보수를 실시하십시오.

8.3 프레싱

주의!

압착 위험

손가락 및 손에 압착상을 입을 수 있습니다.

따라서:

– 프레스 과정 중에 프레스 조 사이에 신체의 일부 혹은 이물질을 두지 마십시오.

– 프레스 과정 중에 조 레버를 손으로 잡지 마십시오.

주의!

프레스 조를 사용하지 않을 경우에는 손가락을 위험 범위 내에 두지 마십시오. (그림 4)

손가락에 압착상을 입을 수 있습니다.

따라서:

– 프레스조 없이 유닛을 사용하지 마십시오.

– 손가락을 위험 범위 내에 두지 마십시오.

정보!

고정 볼트(8)를 올바르게 밀어 넣지 않으면 유닛의 작동이 시작되지 않습니다. 녹색 LED(2)가 점멸합니다.

정보!

반드시 프레스 공구의 사용 설명서를 숙지하십시오!

1. 프레스 피팅의 정격 너비가 프레스조의 정격 너비와 일치하는지 확인하십시오.
2. 프레스조를 설치할 때 시스템 제조사의 지침을 준수하십시오. (그림 8)

	정보! **프레싱이 완료된 후 프레스 조가 완전히 닫혔는지 확인하십시오! (그림 9)**

	정보! **프레스 유닛이 꺼진 경우 프레스 유닛을 활성화하려면 시작 버튼(1)을 짧게 누르십시오. 프레싱을 하려면 시작 버튼을 다시 누르십시오.**

3. 작동을 시작하기 위해 시작 버튼을 누르십시오.
4. 프레싱 완료 후:
   - 프레스조를 프레스 피팅에서 분리하십시오(그림 10).

9 청소, 유지보수 및 수리

	주의! **청소 혹은 수리 중 의도치 않은 시작 스위치 작동으로 부상을 입을 수 있음** 따라서: – 청소, 유지보수 혹은 수리 작업을 시작하기 전에 안전 정보를 숙지하고, 항상 배터리를 분리하십시오.

서비스 주소

Novopress GmbH & Co. KG
Scharnhorststr. 1
41460 Neuss
독일

공인 전문업체의 주소는 Novopress에 문의하거나 www.novopress.de에서 확인하십시오.

유지보수 주기

유지보수 및 수리 작업은 Novopress 또는 공인된 Novopress 전문업체에서만 수행할 수 있습니다.

	정보! 프레스 유닛에 다음 유지보수일이 기입되어 있습니다. 유지보수는 최소 2년에 1회 실행하거나 늦어도 LED 표시등이 신호를 보내면 실행해야 합니다(8.2장 LED 표시등의 의미 참조).

주기적(사용 전, 일과를 시작하기 전) 혹은 오염 시(그림 11)

알아볼 수 있는 외부적 손상, 재료 균열 혹은 기타 마모 현상 발생 여부를 점검하십시오. 결함이 있을 경우에는 유닛의 사용을 중지하고, 수리하십시오.

6개월 마다 실행

전기 전문업체 혹은 Novopress 전문업체에서 유닛을 점검하십시오.

KO

매년 1년 보증 연장 획득(11장 보증 참조)

프레스 유닛을 Novopress 혹은 Novopress 전문업체에서 점검하고 유지보수를 실행하십시오.

10 폐기

	**주의!** **지하수 오염** **유닛에는 유압 오일이 들어 있습니다.** 유압 오일은 지하수를 오염시킬 수 있습니다. 통제되지 않은 배출 혹은 부적절한 폐기는 처벌을 받습니다. 따라서: – 유닛을 친환경적으로 폐기하십시오.

배터리와 충전기 폐기에 관해서는 첨부된 충전기의 사용 설명서에 나와있는 지침을 준수하십시오.

이 제품은 일반쓰레기와 함께 버려서는 안됩니다.

Novopress는 허가를 받은 전문 폐기업체를 통해 폐기하는 것을 권장합니다.

다른 방법으로는 적절한 폐기를 위해 해당 유닛을 Novopress(혹은 전문업체)에 보내실 수도 있습니다.

11 보증

Novopress사는 프레스 유닛과 프레스 공구에 대해 24개월간 완전한 법적 보증을 제공합니다. 보증 기한은 항상 배송 시점부터 시작됩니다. 확실치 않은 경우에는 판매 계약서를 통해 증명해야 합니다.

보증 기한 중에는 재료 혹은 제조 결함으로 인해 본 공구에 발생하는 모든 손해 및 결함의 제거가 보증 사항에 포함됩니다.

보증 제외 사항:

- 부적절한 사용 혹은 유지보수 부족으로 인해 발생한 손해
- Novopress에서 자사의 프레스 유닛에 사용하는 것을 허용하지 않은 제품을 사용하여 발생한 손해
- 부적절한 파이프 혹은 피팅을 프레싱함으로서 발생한 손해

마모 부품의 경우 Novopress는 예정된 제품의 사용 기한 동안만 보증을 제공합니다.

보증 청구로 실행된 서비스는 무료입니다. 하지만 사용자는 왕복 배송비를 부담해야 합니다.

이의제기는 유닛이 분해되지 않은 상태로 Novopress 혹은 Novopress 전문업체로 전달된 경우에만 인정됩니다.

보증을 통해 유닛을 수리하거나 교체한 경우, 보증 기한이 연장되지 않습니다. 유닛의 수리 혹은 교체는 기존의 부품의 기능을 완벽하게 수행하는 신동급 부품으로만 가능합니다. 고장나서 교체된 기존의 부품은 모두 제조사의 소유가 됩니다.

법적 보증 경과 후 보증 연장

본사는 법적 보증 기한이 종료된 후 자발적으로 다음과 같은 보증 연장을 제공합니다.

Repairs / Service

Scharnhorststr.1
41460Neuss
Germany

Postfach101163
41411Neuss
Germany
Tel.: +49 (2131) 2880
Fax: +49 (2131) 28855
www.novopress.de
E-mail: info@novopress.de